

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ  
ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

для специальности

**08.02.10 Строительство железных дорог, путь и путевое хозяйство**

**ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЕТ**

(1 (2) курс)

**1. Перечень вопросов и заданий для проведения дифференцированного зачета**

1. Образование и употребление глаголов в настоящем, будущем, прошедшем времени.
2. Понятие глагола-связки.
3. Порядок слов в утвердительных, отрицательных и вопросительных предложениях.
4. Безличные предложения.

**2. Комплекты оценочных материалов для проведения дифференцированного зачета**

**Вариант 1**

I. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов, предложения переведите.

1. They analysed the results of their research yesterday.
2. Electronic machines work according to a programme.
3. Special signals will help enginemen to drive trains without accidents.
4. My friend will work on his report next month.
5. He graduated from the University last year.

II. Переведите данные предложения. Поставьте их в вопросительную форму, 1-е и 2-е предложения – в отрицательную форму.

1. Our plant produced the new apparatus last year.
2. The construction of Moscow–Petersburg line began in 1843.
3. Every year our railway transport carries nearly 4 billion tons of cargo.
4. Metro builders used some new methods of construction last year.

III. Переведите письменно следующий текст.

**THE FIRST RAILWAYS**

Railways play a very important part in the economic and political development of a country. Although we have now faster and more modern means of communication and transport, railways are still the safest and the most popular means of transportation. It is difficult for the people living in the 21st century to imagine the opposition to the building of the first railroads. Many people were afraid of the railways and did all in their power to stop railway construction. The early railways were not like the railways we know today. The very first railways used horses for drawing trains and were built for transporting such products as coal, ore and timber. Later on, the horse-power railways appeared in large cities and were used as passenger transport. But these railways did not last long. The invention of steam locomotives made the railway the most important of all means of transportation.

**Вариант 2**

I. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов, предложения переведите.

1. Modern electric and diesel locomotives work at higher speed.
2. In the future the railway will raise the speed and weight of trains and the carrying capacity of the lines.

3. Our scientists solve this complex problem.
4. Some years ago the railroad was the best means of transportation.
5. The laboratory assistant fixed a new computer yesterday.

II. Переведите данные предложения. Поставьте их в вопросительную форму, 1-е, 3-е предложения в отрицательную форму.

1. This diagram will help you to solve your problem.
2. We stand for peaceful settlement of international problems.
3. The new railway track will carry a greater volume of freight.
4. The number of electrified lines increases every year.

III. Переведите письменно следующий текст.

### THE STEAM LOCOMOTIVE

In 1808 Richard Trevithick, an Englishman made an attempt to use steam power to draw passenger and freight trains. He demonstrated his working model in London. People looked at his little locomotive with great interest when it ran on a circular track of iron rails. For a shilling the public could travel in a carriage drawn by the steam engine. It developed a speed of 12 mph (19.2 kph). But one day a rail broke and the locomotive overturned. Many people did not believe it was possible to make steam engines suitable for service. However, in 1829 George Stephenson, an English inventor and engineer, built a successful steam locomotive which he called the "Rocket". This locomotive was much smaller and lighter than the steam engines developed later on, and it was much slower. Nevertheless, it could draw a small train of loaded cars on the railway and developed a speed of 13 mph (21 kph). The "Rocket" is now demonstrated in the British Museum.

*mph* – *miles per hour* – миль в час

*kph* – *kilometres per hour* – километров в час

### Вариант 3

I. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов, предложения переведите.

1. The workers repaired the track yesterday.
2. The technical equipment of this railway is much better now.
3. The first railway was a short line of 854 metres long.
4. This computer will be of a new design.
5. We built a new railway line in this region.

II. Переведите данные предложения. Поставьте их в вопросительную форму, 1-ое и 3-е предложения в отрицательную форму.

1. Our students will test a new device tomorrow.
2. The first nuclear-powered station began to generate electricity many years ago.
3. In our country electric and diesel locomotives handle 92 per cent of the total railway freight turnover.
4. The railway engineers change the design of the passenger cars every year.

III. Переведите письменно следующий текст.

### RAILROADING IN RUSSIA

In Russia, many people had doubts about the possibility of using steam engines in the Russian winter. Nevertheless, the first steam railway was put into service at the Nizhni Tagil metallurgical works. It was a short distance line of only 854 metres long. Another railway was soon constructed in 1837. It was a 15-mile public railway between St. Petersburg and Tsarskoye Selo.

The first steam locomotive in Russia was built by the Cherepanovs, father and son, who were talented and skilled workmen of their time. Thanks to the Cherepanovs our country was one of the first countries to use steam as tractive power.

More than a century passed since that time. Many changes took place on railways. Still greater changes will take place in the future. We shall run more powerful locomotives and more comfortable cars. Greater speeds will be developed by diesel and electric locomotives. Railways will soon be operated by means of electronic computers. A great number of other developments will be introduced.

#### **Критерии оценки:**

**Оценка «5» «отлично»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленные вопросы. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «4» «хорошо»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки. Имеющиеся у обучающегося знания соответствуют минимальному объему содержания предметной подготовки. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Возможны несущественные ошибки в формулировках. Ответ логичен, изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «3» «удовлетворительно»** - дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Оформление требует поправок, коррекции.

**Оценка «2» «неудовлетворительно»** - дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Изложение неграмотно, допущены существенные ошибки. Отсутствует интерес, стремление к добросовестному и качественному выполнению учебных заданий.

## **ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЕТ**

(2 (3) курс)

### **1. Перечень вопросов и заданий для проведения дифференцированного зачета**

1. Имя существительное. Множественное число.
2. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных.
3. Глагол. Спряжение глаголов.
4. оборот *there + to be*. Формы *Indefinite (Present, Past, Future)* в действительном залоге.

### **2. Комплекты оценочных материалов для проведения дифференцированного зачета**

#### **Вариант 1**

**Задание 1.** Напишите следующие существительные в единственном числе, используя образец, переведите их на русский язык

Образец: cities= city

countries, feet, colonies, parties, miles, statesmen, factories, workers, languages, centuries, states, laws, employees, wives

**Задание 2.** Переведите предложения, обращая внимание на слова с окончанием -s:

1. He hires several new employees each year.
2. Mr. Shell leaves for New York tonight.
3. The new copier works extremely well.

**Задание 3.** Пользуясь данным образцом, замените существительные местоимениями. Переведите предложения.

Образец:

The English businessmen visited Mr. Petrov yesterday.

Вчера английские бизнесмены нанесли визит господину Петрову.

They visited him yesterday.

Вчера они навестили его.

1. The office workers spoke to the manager.
2. The equipment belongs to Phil.
3. My friend visits his grandmother.

**Задание 4.** Переведите предложения, содержащие разные формы сравнения, укажите степень сравнения

1. The highest mountain in the U.K. is Ben Nevis in Scotland.
2. The longest river in the U.K. is the River Severn.
3. London is the largest city in the UK and Dublin is the largest city in the Republic of Ireland.
4. Washington is more beautiful than New York.

**Задание 5.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на время сказуемого. Укажите временную форму, используемую в предложении.

- 1 I will dictate the letter.
- 2 He usually has lunch at 12 o'clock.
- 3 They purchased a new computer yesterday.

**Задание 6.** Переведите предложения, обращая внимание на оборот there is (are).

*Образец:* There is a computer in the office.

В офисе есть /имеется компьютер.

- 1 There are two notebooks and a textbook on the desk.
- 2 There were different points of view on that subject.
- 3 There will be many exams next term.
- 4 There is no teacher in the room.

## Вариант 2

**Задание 1.** Напишите следующие существительные в единственном числе, используя образец, переведите их на русский язык

Образец: cities= city

Nationalities, players, industries, matches, faces, bridges, heroes, floors, babies, railwaymen, teeth, faculties, glasses, locomotive drivers

**Задание 2.** Переведите предложения, обращая внимание на слова с окончанием -s:

1. The secretary types several letters each morning.
2. The programmer enters the data into the computer.
3. Mr. Hanks leaves for New York tonight.

**Задание 3.** Пользуясь данным образцом, замените существительные местоимениями. Переведите предложения.

*Образец:*

The English businessmen visited Mr. Petrov yesterday.

Вчера английские бизнесмены нанесли визит господину Петрову.

They visited him yesterday.

Вчера они навестили его.

1. Alan sent the reports to Mrs. West.
2. Mrs. Green sent the memorandum to John.
3. Nick writes letters to parents.

**Задание 4.** Переведите предложения, содержащие разные формы сравнения, укажите степень сравнения, укажите степень сравнения

1. Edinburgh is farther than New Castle

2. The tallest building in New York is the World Trade Centre.
3. The most famous street in New York is Broadway.

**Задание 5.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на время сказуемого. Укажите временную форму, используемую в предложении.

1. Tomorrow our crew will repair broken equipment.
2. Many American companies invest overseas.
3. Mr. Green works as an auditor.
4. I sold that car one year ago.

**Задание 6.** Переведите предложения, обращая внимание на оборот there is (are). Укажите временную форму, используемую в предложении.

Образец: There is a computer in the office.

В офисе есть /имеется компьютер.

1. There are two types of secretaries: company secretaries and private secretaries of executives.
2. Is there a bus stop nearby?
3. How many departments are there in your company?
4. There are no classes today.
5. There are four departments in my company.

### Вариант 3

**Задание 1.** Напишите следующие существительные в единственном числе, используя образец, переведите их на русский язык

Образец: cities= city

Gloves, ladies, volcanoes, wolves, children, bridges, heroes, valleys, railwaymen, teeth, faculties, glasses, locomotive drivers

**Задание 2.** Переведите предложения, обращая внимание на слова с окончанием -s:

1. The dispatcher controls several sections each morning.
2. The electrician maintains the electrical system.
3. Mr. Walker leaves for Derby tonight.

**Задание 3.** Пользуясь данным образцом, замените существительные местоимениями. Переведите предложения.

Образец:

The English businessmen visited Mr. Petrov yesterday.

Вчера английские бизнесмены нанесли визит господину Петрову.

They visited him yesterday.

Вчера они навестили его.

1. Sara sent the reports to Mrs. West.
2. Mrs. Cole sent the resume to Pat.
3. James sends postcards to grandparents.

**Задание 4.** Переведите предложения, содержащие разные формы сравнения, укажите степень сравнения, укажите степень сравнения

1. This is the most delicious cheese-cake I have ever had!
2. Steve Jobs is more famous than Stephen Wozniak.
3. Do you feel better today than yesterday?

**Задание 5.** Переведите следующие предложения, обращая внимание на время сказуемого. Укажите временную форму, используемую в предложении.

1. Students will graduate from the college in 2024.
2. Many American companies invest overseas.
3. Denny works as a fireman.

4. I decided to move to suburb.

**Задание 6.** Переведите предложения, обращая внимание на оборот there is (are). Укажите временную форму, используемую в предложении.

Образец: There is a computer in the office.

В офисе есть /имеется компьютер.

1. There are 9 ancient towns in Golden Ring of Russia.
2. Is there a chemist's nearby?
3. How many Englishmen are there in your company?
4. There will be many exams next term.

### **Критерии оценки:**

**Оценка «5» «отлично»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленные вопросы. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «4» «хорошо»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки. Имеющиеся у обучающегося знания соответствуют минимальному объему содержания предметной подготовки. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Возможны несущественные ошибки в формулировках. Ответ логичен, изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «3» «удовлетворительно»** - дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Оформление требует поправок, коррекции.

**Оценка «2» «неудовлетворительно»** - дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Изложение неграмотно, допущены существенные ошибки. Отсутствует интерес, стремление к добросовестному и качественному выполнению учебных заданий.

## **ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЕТ**

(3 (4) курс)

### **1. Перечень вопросов и заданий для проведения дифференцированного зачета**

1. Глаголы в страдательном залоге.
2. Порядок слов в утвердительных и вопросительных предложениях.
3. Сложноподчиненные предложения.

### **2. Комплекты оценочных материалов для проведения дифференцированного зачета**

#### **Вариант 1**

**Задание 1.** Переведите следующие предложения на русский язык. Определите залог, время и подчеркните сказуемое.

1. The London Underground transports around a billion passengers a year.
2. Two Japanese islands are connected by the long railway bridge.
3. The first electric locomotive was developed by Werner von Siemens.
4. The Cherepanovs constructed the first steam locomotive in Russia.

**Задание 2.** Переведите следующие предложения в страдательном залоге на русский язык. Подчеркните сказуемое и определите время.

1. The bulk of goods traffic is carried by the railways.

2. Dining-cars are attached to all the night trains.
3. The first two steam locomotives in Russia were constructed by the Cherepanovs.

**Задание 3.** Прочитайте, переведите и передайте содержание следующего текста на русский язык:

### **Railways in Russia**

Most people think of communications only when they want to get from one place to another. But communications are important to the national economy of the country. Without good roads and railways a country cannot develop its resources and industry. Without roads it is impossible to market agricultural produce.

The railways today still carry the bulk of passenger and goods traffic. Railway transport is still one of the cheapest ways of hauling freight over long distances. Modern Russian railways run a transcontinental passenger service.

It rushes the traveler across two continents – Europe and Asia – in most convenient all metal carriages. A dining – car attached to these trains can cater for all appetites. The luggage – van relieves one of the troubles of taking care of trunks and suitcases.

The length of our railways is constantly increasing. It is difficult to believe but the construction of the railroads began only in the second half of the 18th century, when the country was awakening from the long slumber of the Middle Ages.

The first railway in Russia using steam traction was an industrial line at Nizhni Tagil in the Urals built in 1834. The Cherepanovs father and son constructed the first two steam locomotives.

### **Вариант 2**

**Задание 1.** Переведите следующие предложения на русский язык. Определите залог, время и подчеркните сказуемое.

1. The conductor will check the tickets during the journey.
2. A dispatcher controls the movement of trains over a definite section of track.
3. The trains of the future will be operated by automatic drivers.
4. Before 1947, the Britain's railways were owned by four private companies.

**Задание 2.** Переведите следующие предложения в страдательном залоге на русский язык. Подчеркните сказуемое и определите время.

1. Various freight cars are used for hauling freight over long distances.
2. Luggage-vans are attached to all long-distance trains.
3. The first railroad in Russia was constructed in 1834 in the Urals.

**Задание 3.** Прочитайте, переведите и передайте содержание следующего текста на русский язык:

### **Trains and carriages**

While touring about the Soviet Union one could choose between three classes of sleepers: first class sleepers, second-class sleepers and third-class sleepers.

First and second class sleepers are the most convenient ones. First class sleepers are offered for international service. There are two-berth and four-berth compartments.

An "SV" carriage resembles a comfortable hotel with cushioned easy-chairs and berths in the compartments.

All passengers prefer travelling in fast through trains. Foreign tourists are offered a double-decker air-conditioned carriage. Going on a journey passengers needn't worry about meals en route. A dining-car will be attached to the train. The dining-car will cater for all tastes. A wide choice of Russian and European cuisine will be available there. Luggage-vans are available on all overnight and long-distance trains too. The luggage-van relieves passengers of the trouble of taking care of trunks, suitcases and heavy luggage.

### Вариант 3

**Задание 1.** Переведите следующие предложения на русский язык. Определите залог, время и подчеркните сказуемое.

1. The engineers will install the new equipment next week.
2. The state spends large sums of money to train skilled engineers.
3. The Internet is often used by people to work at home.
4. Wood was replaced by steel as a material for constructing passenger cars.

**Задание 2.** Переведите следующие предложения в страдательном залоге на русский язык. Подчеркните сказуемое и определите время.

1. The transport system was greatly modernized.
2. The first Russian locomotives were built in the Urals.
3. Passengers are carried in most convenient all metal carriages.

**Задание 3.** Прочитайте, переведите и передайте содержание следующего текста на русский язык:

#### Russian Railways

Russian railways operate sleeping-cars on international routes over a total length of more than 185,000 km.

No matter where you begin your journey – in foggy London, bustling Paris, ancient Rome or some other city – you can reach Moscow by train. Seventy international routes extending far to the South and East connect Moscow with practically all European capitals. Russian railways maintain through passenger communication with 26 European and Asian countries.

International passenger trains travel across Russian territory at speeds reaching 160 km per hour.

At any time of the day and in any weather trains arrive and depart strictly on schedule, regardless of rain, snow or scorching heat.

Parallel with total increases in speeds in passenger international routes, the Moscow – St. Petersburg line has been equipped to operate passenger trains at maximum speeds of 200 km/h.

To ensure safety of train operation, the line will be equipped with a specially developed automatic cab-signaling system.

#### Критерии оценки:

**Оценка «5» «отлично»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленные вопросы. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «4» «хорошо»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки. Имеющиеся у обучающегося знания соответствуют минимальному объему содержания предметной подготовки. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Возможны несущественные ошибки в формулировках. Ответ логичен, изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «3» «удовлетворительно»** - дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Оформление требует поправок, коррекции.

**Оценка «2» «неудовлетворительно»** - дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Изложение неграмотно, допущены существенные ошибки. Отсутствует интерес, стремление к добросовестному и качественному выполнению учебных заданий.



# ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЕТ

(4 (5) курс)

## 1. Перечень вопросов и заданий для проведения дифференцированного зачета

1. Термины по специальности
2. Практика технического перевода

## 2. Комплекты оценочных материалов для проведения дифференцированного зачета

### Вариант 1

#### Задание 1. Ответьте на следующие вопросы.

1. What professional and personal qualities should a person have to reach a high position?
2. You are going to get a job in a multinational company. What would you do before an interview? How would you behave during the interview?

#### Задание 2. Переведите на русский язык следующий текст:

The graduates of the ATC Department work in the field of automation and computer systems of control and in the field of railway telecommunications. Our specialty is automation, telemechanics and communication on the railway transport. Thus, after graduating from the University we shall have to do with developing and operating the most up-to-date control systems.

Automation is widely used on the railway transport. We get to know some simplest devices of ATC as soon as we come to the railway station. For example, radio informs us when the train arrives or departs, an indicating panel shows if vacant seats are available, etc.

At present the systems of automation, telemechanics, telecommunications and computer systems of control perform the most complicated functions of automatic traffic control.

### Вариант 2

#### Задание 1. Ответьте на следующие вопросы.

1. What helps when trying to move ahead in your career? Think about personal factors and workplace factors.
2. What practical advice could you give to someone who wants to get ahead in their career? Make a list of three to five points.

#### Задание 2. Переведите на русский язык следующий текст:

Sooner or later everyone of us has to choose his future profession depending on the capabilities, desires and plans we have for life. I have chosen the profession of accountant. A skilled accountant is in demand in Russia and abroad. Not a single state enterprise or private business can legally operate without a person who is responsible for accounting, workflow and regular outlay for the tax authority. An accountant is a very important position that does not tolerate any mistakes because it always leads to financial losses. That's why if you would like to become an accountant you should have a good nervous system and cold-blooded brain.

### Вариант 3

#### Задание 1. Ответьте на следующие вопросы.

1. Which of your personal qualities will help you in your future profession?
2. You are going to get a job in a multinational company. What would you do before an interview? How would you behave during the interview?

#### Задание 2. Переведите на русский язык следующий текст:

Rail track maintenance workers inspect, maintain and repair railway lines and associated services. Their work includes inspecting tracks, bridges, cuttings, embankments, fences and level crossings. They also look out for obstacles, worn areas or anything which could interfere with the

smooth running of a train service. In bad weather they clear snow or fallen objects which are blocking the line. If they find a problem they must report it so that it can be put right as quickly as possible.

Working on railway tracks requires a high level of concentration and the observance of strict safety measures. Rail track maintenance workers have to be prepared to learn these and apply them in their daily work.

The work is done outside in all weathers, usually with a small group of other workers. Protective clothing, including hard hats, overalls and high-visibility jackets, is provided by employers. The average starting pay for a rail track maintenance worker in UK is around £12,000 a year.

#### **Критерии оценки:**

**Оценка «5» «отлично»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленные вопросы. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «4» «хорошо»** - в работе дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки. Имеющиеся у обучающегося знания соответствуют минимальному объему содержания предметной подготовки. Изложение знаний в письменной форме полное, системное в соответствии с требованиями учебной программы. Возможны несущественные ошибки в формулировках. Ответ логичен, изложен литературным языком с использованием научной терминологии.

**Оценка «3» «удовлетворительно»** - дан недостаточно полный и недостаточно развернутый ответ. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов. Оформление требует поправок, коррекции.

**Оценка «2» «неудовлетворительно»** - дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Изложение неграмотно, допущены существенные ошибки. Отсутствует интерес, стремление к добросовестному и качественному выполнению учебных заданий.